

stálej pracovnej skupiny AK k správe vysokej školy predloženej podľa § 83 ods. 8
- právo priznané s časovým obmedzením

Informácie o študijnom programe, ktorého sa správa týka:

Vyhodnotenie výsledkov prijatých opatrení na odstránenie nedostatkov:

KSP-A3 – zmena v štruktúre vysokoškolských učiteľ'ov

KSP-A6 – vek garanta spoločného základu (ŠO prekladateľstvo a tlmočníctvo)

A3	<div>Splnené.</div> <div>Minimálna podmienka pôsobenia, udržiavania kvality a preukázateľného rozvíjania:</div> <table border="1"> <tr> <td colspan="4">Prvý profesor alebo docent</td> </tr> <tr> <td colspan="4">pôv. Anna VALCEROVÁ prof. PhDr., CSc.</td> </tr> <tr> <td>Priezvisko a meno</td><td>BILÁ, Magdaléna</td><td>Tituly</td><td>prof. Dr. habil., PhD.</td> </tr> <tr> <td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo</td> </tr> <tr> <td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>prekladateľstvo a tlmočníctvo</td><td>Rok udelenia</td><td>2018</td> </tr> <tr> <td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>jazykoveda</td><td>Rok udelenia</td><td>2005</td> </tr> <tr> <td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td colspan="2">100 % (37,5 h/týžd.)</td><td></td> </tr> <tr> <td colspan="4"></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Druhý profesor alebo docent – bez zmeny</td> </tr> <tr> <td>Priezvisko a meno</td><td>KACMÁROVÁ, Alena</td><td>Tituly</td><td>doc. PaedDr., PhD.</td> </tr> </table>	Prvý profesor alebo docent				pôv. Anna VALCEROVÁ prof. PhDr., CSc.				Priezvisko a meno	BILÁ, Magdaléna	Tituly	prof. Dr. habil., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo			Študijný odbor (titul profesor)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2018	Študijný odbor (titul docent)	jazykoveda	Rok udelenia	2005	Veľkosť pracovného úväzku	100 % (37,5 h/týžd.)							Druhý profesor alebo docent – bez zmeny				Priezvisko a meno	KACMÁROVÁ, Alena	Tituly	doc. PaedDr., PhD.
	Prvý profesor alebo docent																																								
	pôv. Anna VALCEROVÁ prof. PhDr., CSc.																																								
	Priezvisko a meno	BILÁ, Magdaléna	Tituly	prof. Dr. habil., PhD.																																					
	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo																																							
	Študijný odbor (titul profesor)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2018																																					
	Študijný odbor (titul docent)	jazykoveda	Rok udelenia	2005																																					
	Veľkosť pracovného úväzku	100 % (37,5 h/týžd.)																																							
	Druhý profesor alebo docent – bez zmeny																																								
Priezvisko a meno	KACMÁROVÁ, Alena	Tituly	doc. PaedDr., PhD.																																						
A6	<div>Splnené.</div> <div>Garant študijného programu (spoločný základ) – pôvodný:</div> <table border="1"> <tr> <td>Priezvisko a meno</td><td>VALCEROVÁ, Anna</td><td>Tituly</td><td>prof. PhDr., CSc.</td></tr> </table> <div>Garant študijného programu (spoločný základ) – navrhovaný:</div> <table border="1"> <tr> <td>Priezvisko a meno</td><td>BILÁ, Magdaléna</td><td>Tituly</td><td>prof. Dr. habil., PhD.</td></tr> <tr> <td>Rok narodenia</td><td colspan="3">1953 (po 31. 8.)</td></tr> <tr> <td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesor)</td></tr> <tr> <td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>prekladateľstvo a tlmočníctvo</td><td>Rok udelenia</td><td>2018</td></tr> <tr> <td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>jazykoveda</td><td>Rok udelenia</td><td>2005</td></tr> <tr> <td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td colspan="2">100 % (37,5 h/týžd.)</td><td></td></tr> <tr> <td colspan="3">Garantuje študijný program na inej vysokej škole</td><td>nie</td></tr> <tr> <td colspan="3">Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana.</td><td>nie</td></tr> </table>	Priezvisko a meno	VALCEROVÁ, Anna	Tituly	prof. PhDr., CSc.	Priezvisko a meno	BILÁ, Magdaléna	Tituly	prof. Dr. habil., PhD.	Rok narodenia	1953 (po 31. 8.)			Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesor)			Študijný odbor (titul profesor)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2018	Študijný odbor (titul docent)	jazykoveda	Rok udelenia	2005	Veľkosť pracovného úväzku	100 % (37,5 h/týžd.)			Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana.			nie				
	Priezvisko a meno	VALCEROVÁ, Anna	Tituly	prof. PhDr., CSc.																																					
	Priezvisko a meno	BILÁ, Magdaléna	Tituly	prof. Dr. habil., PhD.																																					
	Rok narodenia	1953 (po 31. 8.)																																							
	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesor)																																							
	Študijný odbor (titul profesor)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2018																																					
	Študijný odbor (titul docent)	jazykoveda	Rok udelenia	2005																																					
	Veľkosť pracovného úväzku	100 % (37,5 h/týžd.)																																							
	Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie																																					
	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana.			nie																																					

vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí		
Najvýznamnejšie výsledky garanta: prof. Magdaléna BILÁ:		
Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	10	8
Počet výstupov kategórie A	13	10
Počet výstupov kategórie B	14	4
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	13	12
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	3	1
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	0/2	0/2
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.		
1.	[AAA] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (2013). <i>When Pragmatics Meets Prosody</i> (Discovering what text means to the speaker). Brno, ISBN 978-80-7392-213-9, 150 s.	
2.	[AAB] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. – VAŇKOVÁ, I. (2018). <i>The Conceptualizing of Conceptualization</i> (of linguistics metalanguage). 220 s. Prešov: FF.	
3.	[ABB] BILÁ M. – KAČMÁROVÁ A. – KÁŠOVÁ, M. – TOMÁŠIKOVÁ, S. – VOJTEK, D. – KOŽELOVÁ, A. (2015). Výskum viacslovných pomenovaní v germánskych jazykoch (angličtina, nemčina) a v románskych jazykoch (francúzština, španielčina); Recenzenti Peter Ďurčo, Jana Skladaná. In: <i>Viacslovné pomenovania v slovenčine</i> . Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1410-9. - S. [57] – 127.	
4.	[ADM] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (2018). Is there anything like a universal typology of translation solutions for culture-specific items? In: <i>Folia Linguistica et Litteraria – Časopis za nauku o jeziku i književnosti</i> (24), Filološki fakultet, Nikšić Universitet Crne Gore Faculty of Philology, Nikšić, University of Montenegro, s. 67 – 84.	
5.	[ADM] BILÁ M. – KAČMÁROVÁ, A. (2016). Multi-word lexical units in English and Slovak linguistics terminology. In: <i>Russian journal of linguistics</i> . ISSN 2312-9212. - Vol. 20, no. 3, online, s. 164 – 175.	
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
1.	[AAA] BILÁ, M. (50%) – KAČMÁROVÁ, A. 2013. <i>When Pragmatics Meets Prosody</i> (Discovering what text means to the speaker), Brno, ISBN 978-80-7392-213-9, 150 s.	
2.	[ADM] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. 2016. Multi-word lexical units in English and Slovak linguistics terminology. In: <i>Russian journal of linguistics</i> . ISSN 2312-9212. - Vol. 20, no. 3 (2016), online, s. 164 – 175.	
3.	[ADM] BILÁ, M. 2014. A comparative analysis of silent pauses and rate of articulation in the discourse of sitcom / Magdaléna Bilá. - In: <i>Discourse and interaction</i> . - ISSN 1802-9930. - Vol. 7, no. 1 (2014), s. 5 – 17.	
4.	[ADM] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. 2014. Prosody-pragmatics interface in the sitcom discourse / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová. In: <i>Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov : serija lingvistika</i> . ISSN 2312-9182. No. 4 (2014), s. 177 – 186.	
5.	[AAB] Bilá, M. – KAČMÁROVÁ, A. – VANKOVÁ, I. (2018) <i>The Conceptualizing of Conceptualization</i> (of linguistics metalanguage). 220 s. Prešov : Filozofická fakulta.	
Účast' na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		
1.	KEGA 007PU-4/2015 – 2017: Virtuálny interaktívny anglicko-slovenský a slovensko-anglický slovník všeobecnej jazykovedy.	
2.	APVV 0342 – 11-2015: Slovník viacslovných pomenovaní (lexikologický, lexikografický a komparatívny výskum), (spoluriešiteľka), vedúci riešiteľ: prof. Mgr. Martin Ološtiak, PhD.	
3.	VEGA 1/0475/08: Komparatívna analýza vybraných suprasegmentálnych javov (dôrazu, vnútrovetnej pauzy a melódie) a ich syntaktického stvárnenia v angličtine, nemčine a slovenčine v sémanticky identických mikrotextových jed-	

	notkách hovorového štýlu; pozícia: zodpovedná riešiteľka
4.	031/2009/2.1/OPVaV: Dovybavenie a rozšírenie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra. ITMS kód projektu: 26220120044. Pozícia: vedúca foneticko-fonologickej sekcie.

Garant študijného programu (jazyk) – pôvodný:			
Priezvisko a meno	BILÁ, Magdaléna	Tituly	prof. Dr. habil., PhD.

Garant študijného programu (jazyk) – navrhovaný:			
Priezvisko a meno	KAČMÁROVÁ, Alena	Tituly	doc. PaedDr., PhD.
Rok narodenia	1972 (pred 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)		
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia	
Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2012
Veľkosť pracovného úväzku	100 % (37,5 h/týžd.)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	6	6
Počet výstupov kategórie A	8	8
Počet výstupov kategórie B	12	10
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	6	6
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	1	1
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	3/1	1/1

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.	
1.	[AAA] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. 2013. <i>When Pragmatics Meets Prosody</i> (Discovering what text means to the speaker). Brno, 150 s. ISBN 978-80-7392-213-9. [BILÁ, M. (50 %), KAČMÁROVÁ, A. (50 %).]
2.	[ACA] KAČMÁROVÁ, A. – PIKOR-NIEDZIALEK, M. – WIĘCŁAWSKA, E. 2013. <i>Academic English Grammar for Polish Students</i> . Rzeszów : Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, Poľsko, 281 s. ISBN 978-83-7338-862-8. [KAČMÁROVÁ, A. (70 %), PIKOR-NIEDZIALEK, M., WIĘCŁAWSKA, E.]
3.	[ABC] The development of the usage of address forms in a business conversation in American English / Alena Kačmárová. - In: <i>Challenges of anglophone language(s), literatures and cultures</i> . - Newcastle upon Tyne : Cambridge scholars publishing, 2017. - ISBN 978-1-4438-1751-6. - S. [49] – 68.
4.	[ADM] Exploring film dialogue discourse / Alena Kačmárová. - In: <i>Discourse and interaction</i> . - ISSN 1802-9930. - Vol. 7, no. 1 (2014), s. 67 – 78. [SCOPUS]
5.	[ADN] Adopting cross-disciplinary perspectives in constructing a multilingual's identity / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková. - In: <i>Human Affairs : a postdisciplinary journal for humanities & social sciences</i> . - ISSN 1210-3055. - Vol. 25, no. 4 (2015), s. 430 – 442. [SCOPUS]
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.	
1.	[AEC] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (33 %) – VAŇKOVÁ, I: What is behind the Compiling of a Dictionary for a bilingual User? In: Kiełtyka, R. – Uberman, A.: <i>Evolving Nature of the English Language</i> . Studies in Theoretical and Applied Linguistics, Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017, ISBN 978-3-631-67625-7, s. 201 – 209.
2.	[FAI] KAČMÁROVÁ, A. (80 %) – SHATRO, B.: <i>Challenges of Anglophone Language(s), Literatures and</i>

		<i>Cultures</i> , Newcastle upon Tyne, UK : Cambridge Scholars Publishing, 2017, ISBN (10): 1-4438-1751-1, ISBN (13): 978-1-4438-1751-6, 338 s.
3.		[ADM] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A (50 %): Multi-word Lexical Units in English and Slovak Linguistics Terminology, In: <i>Russian Journal of Linguistics - Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov</i> . Seria Lingvistika, s. 164 – 175, roč. 20, č. 3, 2016, online. dostupné na: http://journals.rudn.ru/linguistics/issue/view/895 [WoS/ESCI]
4.		[AFC] KAČMÁROVÁ, (32 %), BILÁ, M. – BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, G. – VAŇKOVÁ, I. – MICHÁLKOVÁ, M.: On the degree of equivalence in Latinate terms in English and Slovak linguistics. In: <i>Procedia – Social and Behavioral Sciences</i> , 5 October 2016, s. 61 – 68, ISSN 1877-0428, DOI: 10.1016/j.sbspro.2016.09.072 (Web of Science)
5.		[ABB] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (14 %) – KAŠOVÁ, M. – TOMÁŠIKOVÁ, S. – VOJTEK, D. – KOŽELOVÁ, A.: Výskum viacslovných pomenovaní v germánskych jazykoch (angličtina, nemčina) a v románskych jazykoch (francúzština, španielčina). In: Ološtiak, M. (ed.): <i>Viacslovné pomenovania v slovenčine</i> . Prešov: FF PU v Prešove 2015, s. 57 – 127.
IV.4 Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		
1.	KEGA 007PU-4/2015 Virtuálny interaktívny encyklopedický anglicko-slovenský a slovensko-anglický slovník všeobecnej jazykovedy Pozícia: zástupca vedúceho	
2.	031/2009/2.1/OPVaV: Dovybavenie a rozšírenie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra. ITMS kód projektu: 26220120044. Pozícia: vedúca foneticko-fonologickej sekcie.	
3.	LLP Comenius: English Profile Network 505491-LLP-1-2009-1-UK-KA2-KA2NW, Cambridge University. Doba trvania projektu: 2009 – 2012. Pozícia: riešiteľka projektu.	

Závery:

Celkové zhodnotenie prijatých opatrení:	Prijaté opatrenia zaručujú udržanie zodpovedajúcej spôsobilosti až do najbližšej komplexnej akreditácie. Odôvodnenie: Zmeny v štruktúre vysokoškolských učiteľov a nahradenie garantov sú primeranými opatreniami, ktoré postačujú na zabezpečovanie spôsobilosti v poskytovaní štúdia.
Návrh odporúčania ministerstvu:	Zrušiť časové obmedzenie a priznať právo vysokej škole do NKA.

Zasadnutie pracovnej skupiny OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	23. 6. – 26. 6. 2019
Počet členov PS: -15- Zúčastnili sa: (<i>prezenčná listina</i>) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených -15-	Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Jiří Fiala, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 15 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.